



## 10.<sup>a</sup> REUNIÓN DEL SUBCOMITÉ DE LA OHI SOBRE EL SERVICIO MUNDIAL DE AVISOS NÁUTICOS OHI, Mónaco, 27 - 31 de Agosto

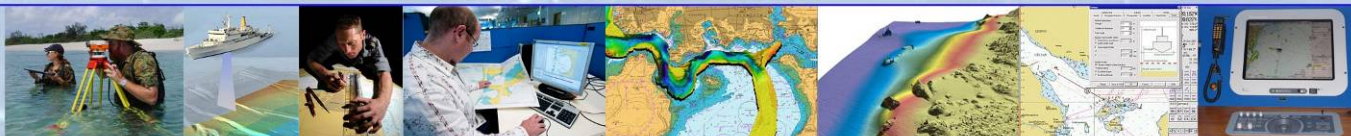
Contribution to the IHO Work Programme 2018	
Task 3.5.1	Attendance of WWMWS-SC meeting

The 10<sup>th</sup> meeting of the World-Wide Navigational Warning Service (WWNWS) Sub-Committee (WWNWS10) was held at the IHO Secretariat, Monaco, from 27 to 31 August under the chairmanship of Mr Peter Doherty of the United States of America. At the same time the first meeting of the World Meteorological Organization (WMO) World-Wide Met-Ocean Information and Warning Service (WMMIWS) Committee (WMMIWS1), under the chairmanship of Mr Johan Stander of South Africa, was also hosted by the IHO Secretariat and a number of joint sessions took place. Director Mustafa Iptes welcomed the meetings which were attended by a total of 66 delegates.



*Participants at the joint meetings of the IHO World-Wide Navigational Warning Service Sub-Committee and the WMO World-Wide Met-Ocean Information and Warning Service Committee at the*

The WWNWS10 was attended by 46 delegates from 21 IHO Member States, the Secretariat of the International Maritime Organization (IMO), the Secretariat of the WMO, the Secretariat of the International Mobile Satellite Organization (IMSO), the Chairs of IMO NAVTEX and International



SafetyNET Coordinating Panels, Inmarsat, Iridium, Security of Navigation, Stabilisation, Advice and Training (inc AWNIS) (SONSAT) and the IHO Secretariat. A representative of the Intergovernmental Oceanographic Commission (IOC) of UNESCO joined by remote link for discussions on tsunami warning messages. The delegates included representatives of 18 NAVAREA Coordinators, one Sub-Area Coordinator and six National Coordinators. The IHO Secretariat was represented by Assistant Director David Wyatt (Secretary).

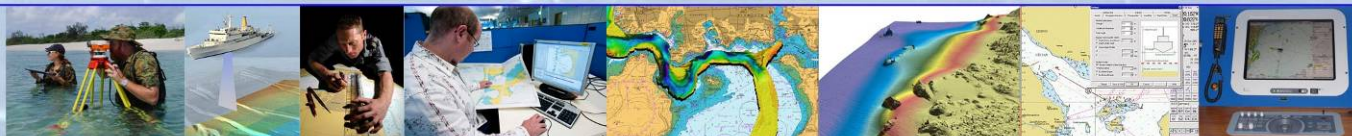
During the joint sessions the WWNWS-SC and the WWMIWS-C discussed a number of topics of mutual interest and receive briefings and presentations from Inmarsat and Iridium on the developments in the provision of mobile satellite Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS) services. The current state of Maritime Safety Information (MSI) documentation was discussed, in particular the amendments to all the MSI documentation affected by the Inmarsat I-3 to I-4 satellite migration and the recognition of Iridium as a mobile satellite service provider of the GMDSS. The IMSO provided a brief on the Iridium operational implementation plan and programme, for which it is responsible.

The delegates received briefings on the outcomes of recent International Maritime Organization (IMO) meetings, including the 99<sup>th</sup> session of the Maritime Safety Committee and the 5<sup>th</sup> session of the Sub-Committee on Navigation, Communications and Search and Rescue. The relevant agenda items for the 14<sup>th</sup> session of the IMO-International Telecommunication Union (ITU) Expert Group were discussed. Updates on the activities of the IMO NAVTEX Coordinating and the International SafetyNET Coordinating panels were provided by their respective chairs.

During the separate WWNWS10 meeting, the Sub-Committee received Maritime Safety Information (MSI) self-assessment reports from all 21 NAVAREAs, the Baltic Sea Sub-Area and a national report from China and reviewed the relevant outcomes of the IRCC10 meeting. The outcomes from the 16<sup>th</sup> meeting of the Document Review Working Group (27 February - 1 March 2018) were discussed.



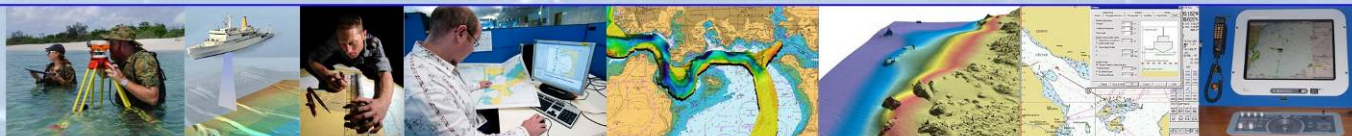
*Joint WWNWS10 and WWMIWS1 in plenary session*



The meeting also received a detailed progress report on the development of the S-124 Product Specification on Navigational Warnings from the Chair of the S-124 Correspondence Group. The WWNWS-SC considered progress reports on the delivery of MSI training courses, discussed the processes for reporting the status of MSI provision at Regional Hydrographic Commission meetings and methods for identifying to the Capacity Building Sub-Committee the regions and coastal States most in need of training and assistance.

The next meeting of WWNWS-SC will be held in Halifax, Canada, 26 to 30 August 2019. Details will be published on the WWNWS-SC page of the IHO website when available.

When finalized the report of WWNWS10 will be posted in the IHO website, where all the meeting documents are already available ([www.iho.int](http://www.iho.int) > Committees & WG > WWNWS-SC > WWNWS10)



## 15.ª CONFERENCIA DE LA COMISIÓN HIDROGRÁFICA DE ÁFRICA E ISLAS AUSTRALES (CHAIA) Y SEMINARIO PARA AUMENTAR LA SENSIBILIZACIÓN SOBRE LA IMPORTANCIA DE LA HIDROGRAFÍA

Isla de Eden, Seychelles, 27 a 30 de Agosto

Contribución al Programa de Trabajo de la OHI del 2018

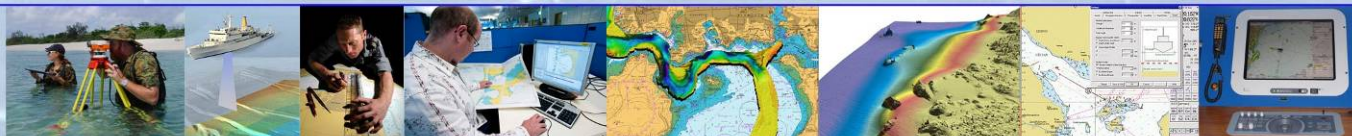
Tarea 3.2.1.11	Participación de la CHAIA - Comisión Hidrográfica de África e Islas Australes
-------------------	---

La 15.ª Conferencia de la Comisión Hidrográfica de África e Islas Australes (CHAIA) se celebró del 27 al 30 de agosto del 2018 en la Isla de Edén, en las Seychelles. Participaron en la reunión los siguientes Estados Miembros de la CHAIA: Francia, Mauricio, Mozambique, Reino Unido y Seychelles. Sudáfrica participó por videoconferencia. Angola, Comoras, India, Kenia, Madagascar, Malawi, Namibia, Portugal y Tanzania participaron en calidad de Miembros Asociados. También participaron en la reunión delegados de la Organización Marítima Internacional (OMI) y de la Asociación Internacional de Ayudas a la Navegación Marítima y Autoridades de Faros (IALA) y miembros de las partes interesadas de la industria de Kongsberg Maritime, AML Oceanographic y de IMarEST. El Director Abri KAMPFER representó a la Secretaría de la OHI.



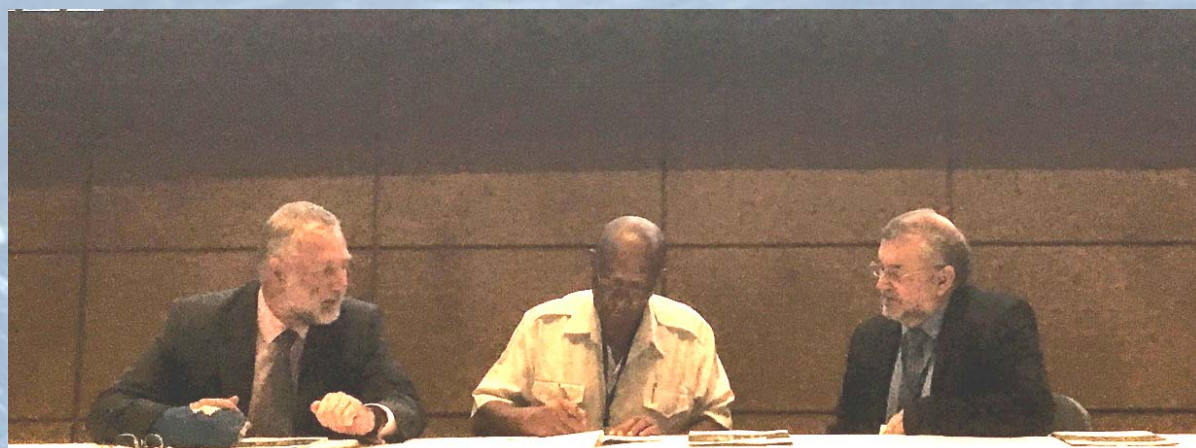
*Los participantes de la 15.ª Conferencia de la CHAIA*

La reunión fue inaugurada por el Hon. Didier DOGLEY (Ministro de Turismo, Aviación Civil, Puertos y de la Marina de Seychelles), y fue presidida por el Contralmirante Tim LOWE (RU). Cada uno de los Estados costeros presentes proporcionó una actualización sobre sus actividades desde la última reunión, que se celebró en Saint Gilles, Departamento Francés de la Réunion, en septiembre del 2017.

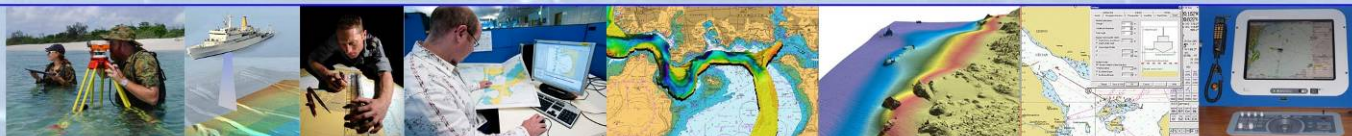


La 15.<sup>a</sup> Conferencia incluyó una reunión del Grupo de Trabajo de la CHAIA sobre la Coordinación de Cartografía Internacional (ICCWG), durante la cual se discutió sobre el estado de la producción de Cartas INT y ENCs en la región y se tomaron decisiones sobre la resolución de los actuales solapamientos de ENCs. Una presentación sobre las funcionalidades presentes y futuras del INTOGIS de la OHI tuvo una buena acogida.

Hubo presentaciones y discusiones sobre iniciativas en materia de Datos Marítimos Espaciales y la Conferencia decidió establecer un grupo de trabajo de la CHAIA, el MSDIWG, cuyos Términos de Referencia tienen que ser finalizados por correspondencia. Serán miembros de este grupo, dirigido por el RU, todos los Estados Miembros y Estados Miembros Asociados. Las actividades GEBCO, presentadas por un antiguo becario GEBCO, el Sr. SEEBORUTH de Mauricio, incluyó información sobre el Proyecto «*Seabed 2030*» de la GEBCO-Nippon Foundation. Se discutió sobre el Programa de Creación de Capacidades de la OHI para la región y se identificó la necesidad de mejorar la Estrategia de Creación de Capacidades de la CHAIA. La Conferencia tuvo también la oportunidad de organizar para el Coordinador de Creación de Capacidades, el Sr. Jeff BRYANT (UK), una cariñosa despedida ya que va a jubilarse. Se han apreciado mucho sus incesantes esfuerzos para identificar, motivar y ejecutar acontecimientos de creación de capacidades para la región, esfuerzos que echaremos de menos. Otros temas discutidos durante la reunión incluyeron: observaciones del Consejo de la OHI, del HSSC, del IRCC, información relativa a la C-55, un procedimiento para catástrofes marítimas y la actual revisión de la Resolución de la OHI N.º 1/2005, las mejoras requeridas para la sumisión de información de seguridad marítima para las NAVAREAs VII y VIII. Cada uno de los participantes de la industria proporcionó también una presentación.



*El Capitán de Navío Joachim VALMONT, de la Administración de la Seguridad Marítima de Seychelles, firmando los Estatutos de la CHAIA, confirmando a las Seychelles como nuevo Estado Miembro de la CHAIA*



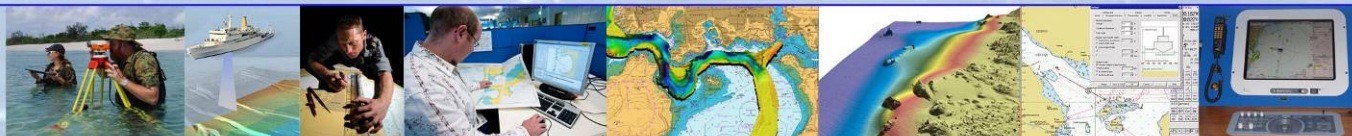
## **Seminario OHI/CHAIA para fomentar la sensibilización sobre la Importancia de la Hidrografía**

La 15.<sup>a</sup> reunión de la Comisión fue precedida de un seminario para fomentar la sensibilización sobre la Importancia de la Hidrografía, patrocinado por el Fondo de Creación de Capacidades de la OHI y organizado por los representantes de la Secretaría de la OHI, la OMI, la IALA y del RU. El objetivo del seminario fue proporcionar a los representantes de la CHAIA información para ayudar en el desarrollo y en la mejora de las capacidades hidrográficas a fin de que cumplan sus obligaciones internacionales en el marco del Convenio SOLAS y de que apoyen el crecimiento económico y la protección del medio ambiente marino.

### **Próxima reunión**

Sujeta a una confirmación final, la celebración de la próxima reunión está prevista en Nairobi, Kenia, del 2 al 5 de septiembre del 2019. La Comisión reeligió al Contralmirante Tim LOWE (RU) y al Capitán de Navío Theo STOKES (Sudáfrica) como Presidente y Vice-Presidente.

Todos los artículos y presentaciones del Seminario y la Conferencia están disponibles en la página de los documentos de la CHAIA15, en el sitio web de la OHI (<http://www.iho.int>).



## 23.<sup>a</sup> CONFERENCIA DE LA COMISIÓN HIDROGRÁFICA DEL MAR BÁLTICO (CHMB)

Aalborg, Dinamarca, 27-29 de agosto

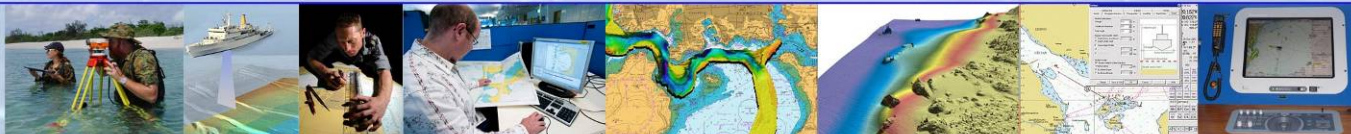
Contribución al Programa de Trabajo de la OHI para el 2018	
Tarea 3.2.1.2	Asistencia a la 23. <sup>a</sup> Reunión de la CHMB

La 23.<sup>a</sup> Conferencia de la Comisión Hidrográfica del Mar Báltico (CHMB23) se celebró en Aalborg, Dinamarca, del 27 al 29 de agosto, bajo la presidencia del Sr. Thomas DEHLING (Alemania). Siete de los ocho miembros de la Comisión (Alemania, Dinamarca, Estonia, Finlandia, Letonia, Polonia, Suecia) y el miembro asociado Lituania estuvieron representados en la Conferencia. La Federación de Rusia no estuvo representada. El Reino Unido y los Estados Unidos de América estuvieron representados en la Conferencia como Observadores. La Secretaría de la OHI estuvo representada por el Secretario General, Dr Mathias JONAS.



*Los Jefes de las delegaciones nacionales en la ceremonia de la firma de los Estatutos enmendados de la Comisión Hidrográfica del Mar Báltico.*

La CHMB23 cubrió una amplia gama de temas regionales, que incluyeron los desarrollos en cada uno de los Estados Miembros, el último estado de los levantamientos hidrográficos y la cartografía náutica, incluyendo las Cartas INT, la producción de ENC's y los proyectos cooperativos de la CHMB. Los miembros de la CHMB informaron sobre sus actividades nacionales hidrográficas, cartográficas y de Información de la Seguridad Marítima desde la 22.<sup>a</sup> reunión. También presentaron los nuevos desarrollos en materia de hidrografía, de producción de cartas y de gestión del tráfico marítimo. El Secretario General, Dr JONAS, informó sobre el Programa de Trabajo de la OHI y sobre las actividades



de la Organización durante el año anterior. También proporcionó a la Comisión información general sobre las discusiones celebradas en la primera reunión del Consejo de la OHI (C-1) en octubre del 2017, y sobre los temas que se debatirán en la próxima segunda reunión del Consejo de la OHI (C-2) en octubre del 2018, en Londres, destacando el hecho de que cinco de los nueve miembros de la CHMB (Alemania, Dinamarca, Federación de Rusia, Finlandia y Suecia) estarán presentes en el Consejo. Animó a los miembros restantes a enviar sus opiniones sobre los temas del Consejo a los Estados miembros de la región presentes.

La Comisión revisó las iniciativas regionales en curso, en particular las actividades de los siguientes Grupos de Trabajo: el Grupo de Trabajo sobre la Supervisión de nuevos Levantamientos (MWG), el Grupo de Trabajo sobre la Base de Datos Batimétricos del Mar Báltico (BSBDWG), el Grupo de Trabajo Mixto sobre Información relativa a Datos Espaciales Marinos del Mar del Norte y del Mar Báltico (NS-BSMSDIWG), el Grupo de Trabajo sobre la Coordinación de Cartografía Internacional del Mar Báltico (BSICCWG) y el Grupo de Trabajo sobre el Datum de Cartas (CDWG). Como resultado del trabajo de este último, la Comisión aprobó un datum vertical de cartas específico para la región del Mar Báltico denominado Datum 2000 (BSCD2000) y recomendó su uso en todas las cartas náuticas publicadas para el área. Como primera Comisión Hidrográfica Regional de la historia, la CHMB convino el establecimiento de un Grupo de Trabajo permanente sobre Información de Seguridad Marítima (MSIWG). Los Términos de Referencia y las Reglas de Procedimiento aprobados encargaron a este grupo la tarea de continuar el trabajo realizado anteriormente en las llamadas reuniones del BALTICO para armonizar y mejorar los servicios ISM para la subárea SMAN del Mar Báltico. Suecia aceptó asumir la Presidencia de este nuevo Grupo de Trabajo.

La Comisión consideró el resultado de la 10.<sup>a</sup> reunión del Comité de Servicios y Normas Hidrográficas (HSSC) y del Comité de Coordinación Interregional (IRCC), incluyendo la 8.<sup>a</sup> Reunión del Grupo de Trabajo sobre la Base Mundial de Datos ENC (GT WEND). El Presidente explicó las discusiones que surgieron en el IRCC10 en el curso de la revisión de la Resolución de la OHI N.º 2/1997 relativa a la situación general de las CHRs en la estructura regulatoria de la OHI. La Comisión encargó a la Presidencia que reuniera las reflexiones individuales de los Estados Miembros de la CHMB y que redactara un proyecto de perspectiva consolidado que se presentará al IRCC11 en el 2019.

La Conferencia hizo especial hincapié en el compromiso regional en el marco del Grupo de Trabajo OHI-Unión Europea sobre la Interconexión (IENWG). Los proyectos multilaterales como la Cartografía Costera y la Fase III de Emodnet, que cuentan con la participación activa de los miembros de la CHMB, fueron presentados de forma más detallada. La conferencia tomó nota regularmente de las actividades nacionales en los proyectos europeos relacionados con temas marítimos y vinculados a la hidrografía.

La Comisión renovó su compromiso de seguir manteniendo de forma continuada el portal de la CHMB albergado por Suecia, incluyendo el suministro de un modelo de batimetría reticulada para todo el Báltico. El modelo actual sigue haciendo frente a una buena percepción pública, con un número significativo de visitantes y de descargas. Numerosos miembros confirmaron sus planes de proporcionar datos actualizados en una resolución mayor para mejorar la utilidad del modelo. Los Estados Miembros reafirmaron estas actividades como su contribución regional al Proyecto *Seabed*





2030. Suecia destacó el hecho de que uno de los centros de datos regionales del proyecto se encuentra en Gotemburgo, Suecia, lo que facilita una colaboración directa entre ambas iniciativas sin problemas.

Según se le encargó en la reunión anterior de la CHMB en Rostock, Alemania, en el 2017 (CHMB22), el Presidente presentó las enmiendas necesarias identificadas en los Estatutos de la CHMB para reflejar los cambios del Convenio de la OHI adecuadamente. Como actividad final bajo su Presidencia, dirigió la ceremonia oficial de la firma de los Estatutos de la CHMB enmendados durante este evento. Una copia autorizada del documento firmado será depositada en la Secretaría de la OHI como actividad concluyente sobre este tema.

Al final de la reunión, el Capitán de Navío Andrzej KOWALSKI (Polonia) fue elegido como nuevo Presidente de la CHMB. Se convino que la próxima reunión de la CHMB será organizada en Gdansk por Polonia durante la segunda semana de septiembre del 2019. Todos los documentos de la reunión disponibles han sido publicados en la página de la CHMB, en el sitio web de la OHI, y también en: [www.bshhc.pro](http://www.bshhc.pro).



## 8.º PERIODO DE SESIONES DEL COMITÉ DE EXPERTOS DE LAS NNUU. EN LA GESTIÓN MUNDIAL DE LA INFORMACIÓN GEOESPACIAL (UN-GGIM) Nueva York, EE.UU., 30 de julio - 3 de agosto

Contribución al Programa de Trabajo de la OHI para el 2018	
Tarea 1.1.12	Mantener las relaciones con las organizaciones de las Naciones Unidas (NN.UU.) basadas en Nueva York, incluyendo:
Tarea 1.1.12.1	- el Comité de Expertos de las NNUU en la Gestión Mundial de la Información Geoespacial (UN-GGIM) y - el GT sobre Información Geoespacial Marina



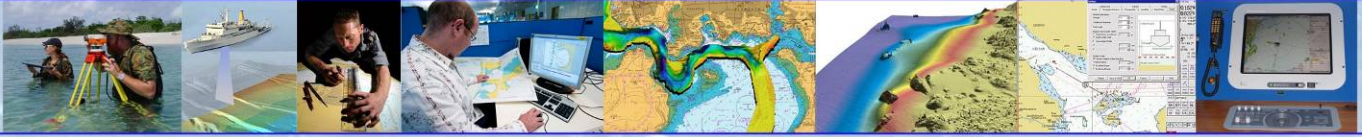
La 8ª sesión del Comité de Expertos de las Naciones Unidas sobre la Gestión Mundial de la Información Geoespacial (UN-GGIM) se celebró en la sede de las NNUU en Nueva York, EE. UU., del 30 de julio al 3 de agosto.

El objetivo principal del UN-GGIM es desempeñar un papel de liderazgo en el establecimiento de la agenda para el desarrollo de la gestión mundial de la información geoespacial y promover el uso de la información geoespacial al abordar los retos globales clave, especialmente teniendo en cuenta el rol de los datos geoespaciales en la supervisión y el logro de los Objetivos de Desarrollo Sostenible convenidos en el marco de la Agenda de las NN.UU. del 2030 para el Desarrollo Sostenible. El UN-GGIM informa a la Asamblea de las NN.UU. a través del Consejo Económico y Social de las NN.UU. (ECOSOC).

En total, asistieron 445 participantes a la reunión del UN-GGIM, 308 de ellos representando a 88 Estados Miembros de las NN.UU. y a 2 Estados no Miembros y 197 representando a 85 organizaciones observadoras, entre ellas la OHI, representada por el Secretario General de la OHI, el Dr Mathias JONAS.

De especial relevancia para el programa de trabajo de la OHI fue el informe presentado en el Punto 14 de la Agenda, Información Geoespacial Marina, del Grupo de Trabajo sobre Información Geoespacial Marina.





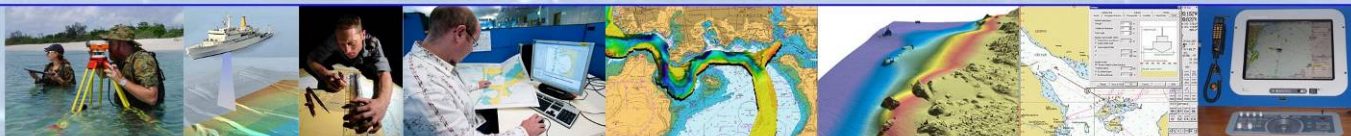
El Grupo de Trabajo sobre Información Geoespacial Marina, bajo el liderazgo de John NYBERG (EE.UU.), fue creado por el UN-GGIM7 en el 2017, como reconocimiento de que la información



**John NYBERG, NOAA,  
Presidente del Grupo de Trabajo  
sobre Información Geoespacial  
Marina, y el Dr Mathias JONAS,  
Secretario General de la OHI**

geoespacial sobre las masas de agua y vías navegables interiores, las zonas costeras y los mares y océanos es necesaria para apoyar su administración y gestión y para satisfacer la demanda de análisis críticos cuando surjan preguntas relacionadas con la gobernanza de estas aguas y sus recursos. La información reunida representará un rol vital en la medida, la supervisión y la mitigación del cambio climático en las zonas costeras, deltas y afluentes, al apoyar las prioridades nacionales en materia de desarrollo y la implementación de la Agenda del 2030 para el Desarrollo Sostenible. En reconocimiento de estas necesidades globales, el Grupo de Trabajo presentó su primer plan de trabajo y dirigió un evento paralelo orientado al Equipo de Proyecto sobre la S-121 - *Límites y Fronteras Marítimos* a la División de Asuntos Oceánicos y del Derecho del Mar de las Naciones Unidas. El evento paralelo presentó el progreso en el desarrollo de esta especificación para límites y fronteras marítimos, que permite la presentación de los aspectos legales de las áreas marinas y sus derechos, restricciones y responsabilidades asociados, en consonancia con la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar (UNCLOS). La norma también se basa en la norma ISO 19152 - *Modelo para el ámbito de la administración del territorio (LADM)*.

La OHI, en calidad de copatrocinador del informe sobre *la Implementación y la Adopción de Normas para la comunidad global de información geoespacial* (Punto 9 de la Agenda), llamó la atención del Comité sobre el tema de la nueva Norma S-121 de la OHI para Límites y Fronteras Marítimos. La OHI aseguró al Comité que anunciará proactivamente la aplicación de la S-121 entre sus Estados Miembros para cumplir con sus obligaciones de depósito conforme a la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar. Sin embargo, dado que este proceso nacional para depositar de acuerdo con esta Convención generalmente no está vinculado a los respectivos Servicios Hidrográficos nacionales, el SG de la OHI propuso que los comités regionales y los grupos temáticos del UN-GGIM deberían apoyar el alcance de esta actividad de normalización en todos los niveles administrativos. Esta sugerencia fue confirmada posteriormente como decisión de la Conferencia. El SG de la OHI señaló además que el objetivo final debería ser crear un depósito global y completo de límites y fronteras marítimos en el marco de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar.



El Comité acogió con satisfacción el informe sobre la implementación y adopción de normas para la comunidad mundial de información geoespacial y expresó su agradecimiento a la ISO, a la OHI y al OGC por su continuo apoyo y su valioso trabajo para avalar la norma internacional sobre administración territorial; su enfoque en el desarrollo del conjunto de normas S-100, incluyendo la norma S-121; y la norma para los sistemas de clasificación de la cobertura terrestre. Se expresó el agradecimiento por la revisión indicada de la «Guía para el rol de las normas en la GIM» y su «Documento complementario sobre Recomendaciones de Normas por nivel» y el Comité felicitó a 3 SDO por sus esfuerzos y por los recursos empleados para actualizar estos documentos, tras una amplia consulta internacional con los EMs y con la comunidad profesional en materia de GIM. El Comité animó a las Comisiones Regionales y a los grupos temáticos del UN-GGIM a seguir fomentando la sensibilización, el compromiso y la promoción de normas convenidas internacionalmente, incluyendo la norma S-121 de la OHI.

La celebración de la próxima sesión del Comité está prevista en la sede de las Naciones Unidas, Nueva York, del 29 de julio al 2 de agosto del 2019.